

CHRIS BENZ

DEEP
1000M

BEDIENUNGSANLEITUNG | INSTRUCTION MANUAL | MANUAL DE INSTRUÇÕES
MODE D'EMPLOI | MANUALE DI FUNZIONAMENTO | MANUAL DE INSTRUCCIONES

INHALTSVERZEICHNIS

1. FUNKTIONEN	2
2. ZUR BEACHTUNG BEIM GEBRAUCH	3
3. EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM	4
4. DIE FUNKTION DES REGISTERRINGES (LÜNETTE)	6
5. DAS HELIUMVENTIL	8
6. DIE HANDHABUNG DES HELIUMVENTILS	9
7. UMGANG MIT DER BATTERIE	10
8. DEKOMPRESSIONSTABELLE	11
9. PFLEGEHINWEISE	12
10. DATEN ZUR UHR	12



Überlassen Sie unbedingt alle Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten (einschließlich Batteriewechsel) ihrem CHRIS BENZ Fachmann. Bei Reparaturen und Inspektionen wenden Sie sich daher bitte an einen CHRIS BENZ Fachhändler oder direkt an unser Service Center.

1. FUNKTIONEN

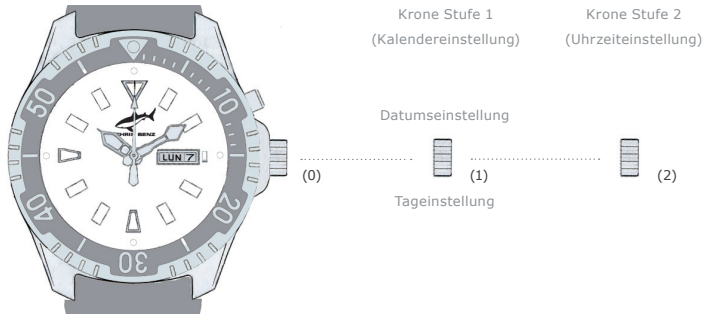
Alle CHRIS BENZ DEEP - Modelle haben die gleichen, folgend aufgeführten Funktionen:

- Der Taucherring (Lünette) ist eine wichtige Vorrichtung zum Ablesen und Kontrollieren der Tauchzeit. Zur erhöhten Sicherheit ist die Lünette nur gegen den Uhrzeigersinn drehbar!
- Die verschließbare Krone ist durch Dichtungsringe gesichert und garantieren die Wasserdichtigkeit bei geschlossener Krone. Durch die Krone lassen sich Uhrzeit und Datum auf schnellstem Wege einstellen.
- Die am Uhrenarmband aufgedruckte Dekotabelle hilft dem Taucher beim Einhalten der Dekompressionspausen - ersetzt aber nicht den Tauchcomputer.
- Das Saphirglas, mit dem Härtegrad 9, bietet quasi lebenslangen Schutz gegen Kratzer.
- Alle CHRIS BENZ DEEP Modelle sind durch O-Ringe (Dichtungen), verschraubte Kronen und Gehäuseböden bis mind. 50bar (500m) wasserdicht.

2. ZUR BEACHTUNG BEIM GEBRAUCH

- Überprüfen Sie vor jedem Tauchgang ob die Krone hineingedrückt und fest verschraubt ist.
- Waschen Sie die Uhr nach dem Tauchen im Salzwasser gut mit Süßwasser ab um Flugrostbildung zu verhindern. Trocknen Sie die Uhr im Anschluss.
- Wenn die Außentemperatur niedriger ist als im Inneren der Uhr kann das Glas beschlagen. Wenn sich der Beschlag sofort wieder auflöst, besteht kein Problem. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie die Uhr bitte beim Fachhändler überprüfen.
- Die Uhr ist mit Dichtungen gegen Schmutz, Staub, Wasser, etc. ausgestattet. Um deren Funktion zu gewährleisten, lassen Sie diese bitte regelmäßig (ca. alle 2-3 Jahre) bei einem Fachhändler überprüfen und ggf. austauschen.
- Wenn das Band Risse aufweist, lassen Sie es bitte unverzüglich tauschen.
- Vermeiden Sie starke Schläge.
- Vermeiden Sie es die Uhr extremer Sonneneinstrahlung und Hitze auszusetzen. Dies kann die Funktion sowie die Batterielebensdauer beeinträchtigen.

3. EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM



Die Krone des CHRIS BENZ DEEP 1000M Modells ist verschraubt und muss erst gelöst werden, um Einstellungen vornehmen zu können! Bitte die Krone nicht im Wasser oder wenn die Uhr nass ist bedienen. Die Uhr ist nur wasserdicht, wenn die Krone verschraubt und somit richtig verschlossen ist.

3. EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM

EINSTELLUNG DER ZEIT:

- Um den Sekundenzeiger zu stoppen bitte aufgeschraubte Krone auf die zweite Position herausziehen (2).
- Durch drehen der Krone bitte Minuten- und Stundenzeiger auf die gewünschte Zeit einstellen.
- Sobald Sie die Krone wieder in ihre Ausgangsstellung hineindrücken beginnt der Sekundenzeiger wieder zu laufen.

EINSTELLUNG DES KALENDERS:

- Ziehen Sie die Krone auf die erste Position heraus (1).
- Durch drehen der Krone bitte gewünschten Wochentag und Datum einstellen.
- Nachdem Sie die Zeit und den Kalender korrekt eingestellt haben, bitte die Krone in Ausgangsstellung hineindrücken und sicher verschrauben.

HINWEIS: Verstellen Sie Tag und Datum nicht, wenn sich die Zeiger zwischen 21 und 4 Uhr befinden, da diese dann eventl. nicht richtig wechseln.

4. DIE FUNKTION DES REGISTERRINGES (LÜNETTE)



Abgelaufene
Zeit

ABGELAUFENE ZEIT:

Die Abbildung zeigt, dass seit 10.10 Uhr 10 Minuten abgelaufen sind.



Verbleibende
Zeit

VERBLEIBENDE ZEIT:

Die Abbildung zeigt, dass bis 10.25 Uhr 20 Minuten verbleiben.

4. DIE FUNKTION DES REGISTERRINGES (LÜNETTE)

Mit dem Registerring können Sie schnell und einfach die vergangene Tauchzeit sowie die noch zur Verfügung stehende Tauchzeit und somit ihre Tauchdauer feststellen.

BESTIMMUNG DER VERGANGENEN ZEIT:

- Stellen Sie die Null-Position der Lünette (gekennzeichnet mit einem Leuchtpunkt) auf den Minutenzeiger und lesen Sie die vergangene Zeit auf dem Registerring ab.

BESTIMMUNG DER NOCH ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN ZEIT:

- Stellen Sie die Null-Position auf eine Wunschzeit und lesen Sie die verbleibende Zeit auf der Lünette ab.

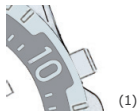
5. DAS HELIUMVENTIL



HELIUMVENTIL GESCHLOSSEN:

Die Abbildung (1) zeigt die geschlossene Ausgangsstellung des Heliumventils.

Heliumventil
(geschlossen)



(1)

HELIUMVENTIL GEÖFFNET:

Die Abbildung (2) zeigt die geöffnete Stellung des Heliumventils während eines Druckausgleichs.

Heliumventil
(geöffnet)



(2)

6. DIE HANDHABUNG DES HELIUMVENTILS

Das Heliumventil leitet eindringende Heliumatome automatisch nach außen. Dadurch wird der Aufbau von Innendruck verhindert, welcher im schlimmsten Fall dazu führt, dass das Glas herausgedrückt wird. Der automatisch durchgeführte Druckausgleich erfolgt, sobald Druck innerhalb der Uhr ca. 5 bar übersteigt. Das Heliumventil ist nur für Druckkammerfahrten oder andere trockene Überdruckbedingungen (Tunnelbau) zu benutzen und sollte in diesen Fällen geöffnet werden.

- Öffnen Sie das Heliumventil durch einfaches drehen.
- Spülen Sie das Ventil vor dem Verschließen mit Süßwasser.
- Schliessen Sie nun das Heliumventil durch einfaches drehen und stellen Sie den richtigen Verschluss sicher.

HINWEIS: Bitte lassen Sie das Heliumventil immer geschlossen und öffnen Sie es nur bei Bedarf im trockenen Umfeld mit Überdruckbedingungen.

7. UMGANG MIT DER BATTERIE

LEBENSDAUER

- Eine frisch eingesetzte Batterie hat eine Lebensdauer von ungefähr zwei Jahren.

MITGELIEFERTE BATTERIE

- Die beim Kauf der Uhr bereits eingesetzte Batterie dient beim Hersteller als Stromquelle für die Funktions- und Leistungsprüfungen vor dem Versand. Beachten Sie bitte daher, dass diese Batterie in Sonderfällen nicht zwei Jahre vorhalten kann.

AUSTAUSCH DER BATTERIE

- Überlassen Sie bitte den Batterieaustausch dem Fachmann. Wenden Sie sich daher bei verbrauchter Batterie an einen CHRIS BENZ Fachhändler oder direkt an unser Service Center.
- Beim Batteriewechsel sollte auch eine Prüfung der Wasserdichtigkeit, der einwandfreien Funktion aller Teile sowie ein Austausch des Dichtungsmaterials erfolgen.
- Vor längerem Gebrauch der Uhr im Ausland empfiehlt sich ein Batterieaustausch, da u. U. diese Dienstleistung dann vor Ort und Stelle nicht verfügbar ist. Der Batterieaustausch, die Inspektion der Uhr sowie der Austausch von Ersatzteilen ist - auch in der Garantiezeit - gebührenpflichtig.

8. DEKOMPRESSIONSTABELLE

The image shows a decompression table with a grey background. The table has two columns: 'DEPTH.m' and 'N.D.TIME'. The rows are as follows:

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5

The row for 27 meters depth and 30 minutes time is highlighted with a white box. To the left of the table, there is a small '(1)' next to the 24m row.

HINWEIS: Diese Werte gelten nur als Richtlinie und ersetzen keinen Tauchcomputer!

Auf dem Kautschukarmband der CHRIS BENZ Modelle sind die dekompensionsfreien Bereiche gemäß dem „American Navy Diving Manual“ aufgedruckt.

Die Nullzeit ist beim Tauchen mit Drucklufttauchgerät die durch die Dekompressionstabelle vorgegebene Zeitspanne, in der man ohne Dekompensionsstopp (zeitliches Verharren in einer bestimmten Tiefe) an die Wasseroberfläche zurückkehren kann. Je tiefer man taucht, desto kürzer ist die Nullzeit.

BEISPIEL (1): Tiefe 27 Meter = 30 Minuten Aufenthalt ohne Dekompression

9. PFLEGEHINWEISE

- Wenn Sie die Uhr längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie diese bitte gründlich von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Belassen Sie leere Batterien nicht in der Uhr, da diese auslaufen und das Uhrwerk beschädigen könnten. Ersetzen Sie diese durch eine neue Batterie bei ihrem Fachhändler.
- Zum Reinigen der Uhr benutzen Sie einfach leicht seifiges Wasser und eine Zahnbürste.

10. DATEN ZUR UHR

- Batterielebensdauer ca. 2 Jahre
- Effektiver Temperaturbereich: -10°C bis +60°C
- Geprüfte Wasserdichtigkeit bis 100 bar (ca. 1000 Meter) nach ISO6425

CONTENT

1. SPECIAL FEATURES	14
2. CARE AND MAINTENANCE OF WATCH	15
3. SETTING THE TIME AND CALENDAR	16
4. THE BEZEL	18
5. THE HELIUM ESCAPE VALVE	20
6. HELIUM ESCAPE VALVE HANDLING	21
7. BATTERY	22
8. NO DECOMPRESSION LIMITS CHART	23
9. CARE DETAILS	24
10. SPECIFICATIONS	24



All repairs of this watch including battery replacement, should be conducted at your CHRIS BENZ Service Center. For repairs and inspections please contact an official CHRIS BENZ dealer or contact our Service Center directly.

1. SPECIAL FEATURES

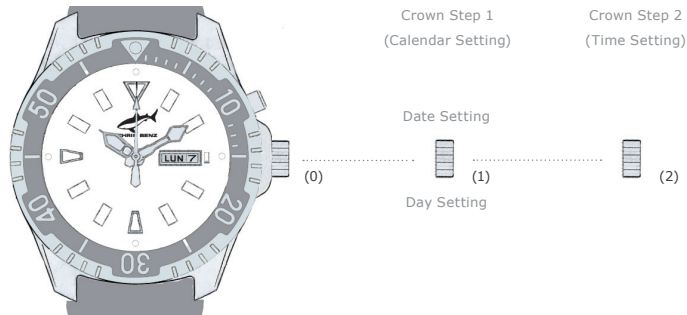
All CHRIS BENZ DEEP models share the following, special features:

- The register ring (bezel) is an important tool for reading and controlling your diving time. For greater accuracy the register ring can be moved only counter-clockwise!
- The screw lock crown is secured by gaskets. This watch is only water-resistant if the crown is closed! With the crown you can set the time and calendar quickly.
- The „no decompression limits chart“ is imprinted on your rubber strap. this table helps you plan for correct decompression but don't replaces your diving computer.
- The sapphire glass is scratch-resistant and has a hardness-grade of 9 which equals that of a sapphire jewel!
- All CHRIS BENZ DEEP models are water-resistant for up to 50 bar (500m) thanks to of the gaskets and the screw-lock crown.

2. CARE AND MAINTENANCE OF WATCH

- Please check that the crown is securely closed before every single dive.
- Clean the watch properly with freshwater after diving in saltwater to avoid rust. Dry the watch after cleaning.
- If the outdoor temperature is lower than that of the inside of the watch, the glass can show signs of condensation. If the fogging clears soon after there is no problem. Please contact an official dealer if the clouding does not disappear.
- The watch is equipped with gaskets to avoid dirt, dust, water, etc.. Please check the gaskets regularly (every 2-3 years) at an official dealer and change them immediately if necessary.
- Please change the strap when cracks appear.
- Avoid major impacts.
- Exposure to extreme temperatures (direct sunlight etc.) could negatively influence functions or the reserve energy of the battery.

3. SETTING THE TIME AND CALENDAR



The crown of your CHRIS BENZ DEEP 1000M model is a screw-lock type and has to be opened first before settings can be made! Please don't open the crown in the water or if the watch is wet. The watch will be only water-resistant if the crown is locked and securely closed.

3. SETTING THE TIME AND CALENDAR

SETTING THE TIME:

- To stop the second hand open the crown and pull it out to the second position (2).
- You can set the minute and hour hand by turning the crown.
- As soon as you push the crown back into the basic position the second hand will start again.

SETTING THE CALENDAR:

- Pull the crown out to the first position (1).
- You can set the weekday and date by turning the crown.
- After setting time and calendar please push back the crown in basic position and screw it securely.

ATTENTION: Don't set weekday and date between 9:00 PM and 4:00 AM otherwise it could impede proper function of your watch.

4. THE BEZEL



Elapsed
time

ELAPSED TIME:

Shows that 10 minutes
have passed since 10:10.



Remaining
time

REMAINING TIME:

Shows that 20 minutes remain until 10:25.

4. THE BEZEL

The bezel can be used quickly and easily to read your bygone and remaining diving time.

READ YOUR BYGONE TIME:

- Put the marked zero-position on the minute hand and read your bygone diving time on the bezel.

READ YOUR REMAINING TIME:

- Put the marked zero-position on your desired time and read your remaining time on the bezel.

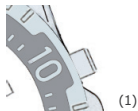
5. THE HELIUM ESCAPE VALVE



HELIUM VALVE CLOSED:

The picture (1) shows the closed position of the helium valve.

Helium valve
(closed)



(1)

HELIUM VALVE OPENED:

The picture (2) shows the opened position of the helium valve during pressure balance.

Helium valve
(opened)



(2)

6. HELIUM ESCAPE VALVE HANDLING

The helium valve allows existing helium atoms to exit. Therefore it prevents the buildup of internal pressure, which can lead to a loosening of the glass of the watch. If the pressure in the watch exceeds 5bar, the pressure compensation will be done automatically. The helium valve is used for movements in a pressure chamber or in other areas with pressure overload (tunnel construction) and should be opened in these dry situations only.

- Turn and open the helium valve.
- Dry up the valve with normal water before closing it after dive.
- Close the valve and be sure, that the valve is tightly closed.

ATTENTION: Please leave the helium valve closed at all times. Open it only as needed in dry areas with pressure overload.

7. THE BATTERY

BATTERY LIFE

- The new battery installed in this watch will last approximately 2 years.

THE ORIGINAL BATTERY

- The battery in the watch at the time of purchase is one to test the function and performance of the watch. Please be aware that this battery may not last for the 2 years estimated for normal batteries.

BATTERY REPLACEMENT

- All battery replacements should be done by our Service Center. To replace the battery, please contact the place of purchase or contact a Service Center directly.
- When replacing the battery, inspection of water resistance and other parts should be conducted and packing materials replaced as necessary.
- Before using this watch for long periods overseas, it's recommended that a battery replacement as well as service of your watch should be executed. A charge for battery replacement and related inspection and parts replacement will be issued, even within the specified warranty period.

8. NO DECOMPRESSION LIMITS CHART

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
(1) 27 30	45 5

ATTENTION: These values serve only as guideline and do not replace diving computers!

On the rubber strap of your CHRIS BENZ model you can read the decompress-free areas according to the „American Navy Diving Manual“.

A no-decompression limit (NDL) is a time limit. No-decompression limits vary from dive to dive. A diver who stays underwater longer than the no-decompression limit for his dive can not ascend directly to the surface, but must break periodically as he ascends to avoid a high risk of decompression sickness. A diver should be never exceed a no-decompression limit without specialized training in decompression procedures.

EXAMPLE (1): Depth 27 meters = 30 minutes without decompression

9. CARE DETAILS

- When you don't use your watch for an extended period of time, wipe dirt, sweat and moisture off.
- Don't leave the empty battery in the watch. The battery could leak and damage the device. Replace it with a new battery immediately.
- For cleaning the watch use lightly soapy water and a toothbrush.

10. SPECIFICATIONS

- Battery life: approximately 2 years
- Effective temperature area for use: -10°C to +60°C
- Water-resistance up to 100 bar (ca. 1000 meter) by ISO6425

CONTENU

1. FONCTIONS	26
2. VEUILLEZ PRENDRE LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES LORSQUE VOUS UTILISEZ LA MONTRE	27
3. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE	28
4. LA LUNETTE	30
5. LA VALVE À HÉLIUM	32
6. UTILISATION DE LA VALVE À HÉLIUM	33
7. LA PILE	34
8. TABLE DE DÉCOMPRESSION	35
9. CONSEIL DE SOINS	36
10. INFORMATION	36



Laisser tous les Travaux de maintenance et de réparation (y compris la batterie) de son CHRIS BENZ professionnelle. Pour les réparations et inspections, vous devriez être recherchée à un concessionnaire CHRIS BENZ ou directement à notre service à la clientèle.

1. FONCTIONS

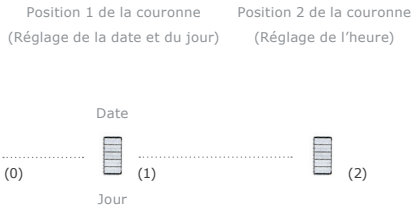
Toutes les montres CHRIS BENZ DEEP ont les fonctions suivantes :

- La lunette est un élément essentiel de votre montre, il permet de connaître et de contrôler le temps de plongée. Pour accroître la sécurité, la lunette tourne dans le sens contraire des aiguilles de montre.
- La couronne de votre montre est équipé d'un joint, l'étanchéité de votre montre est donnée par ce joint. Veuillez vous assurer avant chaque plongée que le couronne est toujours bien vissée à fond. Le réglage de l'heure et de la date se font par la couronne.
- La table de plongée imprimée sur le bracelet aide le plongeur à respecter les paliers de décompression.
- Le verre saphir, d'une dureté classe 9, offre une protection quasi permanente contre les rayures.
- Toutes les montres CHRIS BENZ DEEP sont grâce au joint d'étanchéité de la couronne, et du fond vissé garanties étanches 50 bars (500m).

2. VEUILLEZ PRENDRE LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES LORSQUE VOUS UTILISEZ LA MONTRE

- Contrôlez avant chaque plongée si la couronne est bien vissée.
- Après une plongée en mer, veuillez passer, laver votre montre à l'eau douce, et sécher la bien ensuite.
- Il peut se produire une buée à l'intérieure de la montre lorsque la température extérieure est basse. Il n'y a pas de problème d'étanchéité lorsque cette buée disparaît rapidement. Si tel n'est pas le cas, alors nous vous conseillons vivement de faire vérifier votre montre chez votre revendeur CHRIS BENZ.
- Votre montre est protégée contre l'eau, la poussière, etc... par différents joints. Nous vous conseillons de les faire contrôler régulièrement (environ tous les 2-3 ans) auprès d'un revendeur CHRIS BENZ, pour qu'il procède au remplacement si nécessaire.
- Veuillez faire remplacer le bracelet lorsque celui ci présente des déchirures.
- Evitez les chocs.
- Veuillez éviter les expositions prolongées au soleil, ou de la poser près d'une source de chaleur. Cela pourrait perturber le bon fonctionnement de la montre, et peut impacter la durée de vie de la pile.

3. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE



La couronne de votre CHRIS BENZ DEEP 1000M est vissée et doit seulement être dévissée pour faire des réglages. Veuillez ne pas manipuler la couronne dans l'eau ou lorsque la montre est mouillée. L'étanchéité est garantie que si la couronne est parfaitement vissée.

3. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

RÉGLAGE DE L'HEURE:

- Tirer la couronne, la mettre en position (2).
L'aiguille des secondes s'arrêtera lorsque la couronne sera en position (2).
- Tourner la couronne pour le réglage de l'heure.
- Une fois le réglage effectué, appuyez, puis vissez la couronne.
Nous rappelons que, pour garantir l'étanchéité, la couronne doit être vissée à fond.

RÉGLAGE DU JOUR ET DE LA DATE THE CALENDAR:

- Tirer la couronne, la mettre en position (1).
- Tourner la couronne, dans un sens vous allez faire le réglage du jour et, dans l'autre sens, le réglage du jour.
- Une fois le réglage effectué, appuyez, puis vissez la couronne.
Nous rappelons que, pour garantir l'étanchéité, la couronne doit être vissée à fond.

RÉFÈRENCE: Nous vous conseillons de régler la date et l'heure entre 5 et 21 heures.

4. LA LUNETTE



Temps
écoulé

TEMPS ÉCOULÉ:

L'exemple indique que 10 minutes se sont écoulées depuis 10h10.



Temps
restant

TEMPS RESTANT:

L'exemple indique qu'il reste encore 20 minutes pour atteindre 10h25.

4. LA LUNETTE

Avec la lunette, vous pouvez rapidement et simplement déterminer le temps de plongée écoulé ainsi que le temps de plongée restant et, ainsi, déterminer le temps total de votre plongée.

DÉFINITION DU TEMPS DE PLONGÉE ÉCOULÉ:

- Au démarrage de votre plongée, positionnez le point phosphorescent de la lunette sur l'aiguille des minutes. Vous allez alors pouvoir lire le temps écoulé par lecture directe sur votre lunette.

DÉFINITION DU TEMPS DE PLONGÉE RESTANT:

- Au démarrage de votre plongée, positionnez le point phosphorescent de la lunette sur le temps de plongée souhaité. Vous allez pouvoir lire le temps restant de votre plongée en lecture directe sur votre lunette.

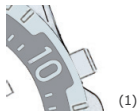
5. LA VALVE À HÉLIUM



VALVE À HELIUM FERMÉE:

l'exemple (1) montre la position fermée de la valve à hélium.

Valve à hélium
(fermée)



(1)

Valve à hélium
(ouverte)



(2)

VALVE À HELIUM OUVERTE:

l'exemple (2) montre la position ouverte de la valve à hélium durant une compensation de pression.

6. UTILISATION DE LA VALVE À HÉLIUM

La valve à hélium dirige les atomes d'hélium qui sont dans le boîtier vers l'extérieur. Cela évite la surpression, qui pourrait pousser le verre vers l'extérieur, donc endommager votre montre. La compensation de pression, se réalise dès que la pression interne dépasse les 5 bars. La valve à hélium est à utiliser en chambre de décompression, ou dans d'autres situations de surpression (hors milieu humide). Elle doit être ouverte dans ces cas.

- Ouvrez simplement la valve à l'hélium en la tournant.
- Rincez la valve à l'hélium à l'eau douce avant de la fermer.
- Fermez la valve à hélium, et vérifiez si elle est fermée correctement.

RÉFÈRENCE: Laissez toujours la valve à hélium fermée. Et, si vous l'ouvrez, uniquement le faire en milieu sec et en cas de surpression.

7. LA PILE

LA DURÉE DE VIE

- La durée de vie de la pile est d'environ 2 ans.

UTILISER LA PILE

- Il est nécessaire à votre revendeur, afin de vérifier le bon fonctionnement de votre montre, de mettre la pile en route. Il se peut alors que la pile n'atteigne pas l'autonomie normale de 2 ans.

REMPACEMENT DE LA PILE

- Veuillez obligatoirement faire remplacer la pile auprès d'un revendeur agréé CHRIS BENZ, ou auprès de notre service client CHRIS BENZ.
- Il est fortement conseillé de faire contrôler l'étanchéité de votre montre lors du remplacement de la pile, voir de procéder au remplacement des joints.
- Le remplacement de la pile ne peut pas être pris en charge par la garantie. Donc, il sera à votre charge même si la pile n'atteint pas sa durée de vie standard d'environ 2 ans.

8. TABLE DE DÉCOMPRESSION

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5

(1)

RÈFÈRENCE: Ces valeurs ne sont qu'indicatives, cette table de décompression ne peut pas remplacer un ordinateur de plongée!

Sur le bracelet caoutchouc est imprimée une table de décompression selon le „American Navy Diving Manual“.

Le temps zéro est lors d'une plongée avec table à air comprimé plongée de décompression spécifié par le périphérique, la période de temps pendant laquelle vous pouvez retourner sans décompression (persistance temporelle à une profondeur donnée) à la surface de l'eau. Le plus profond de vous plonger, plus le temps zéro.

ESEMPLA (1): Profonde 27 mètres = 30 minutes
Séjour sans décompression

9. CONSEIL DE SOINS

- Si vous n'utilisez pas la montre pendant une longue période, alors nous vous conseillons de la nettoyer soigneusement.
- Veuillez procéder au remplacement de la pile lorsqu'elle est vide. Vous risquez d'endommager la montre si vous laissez la pile vide.
- Nous vous conseillons d'utiliser pour le nettoyage une eau légèrement savonneuse et une brosse à dents.

10. INFORMATION

- Durée de vie de la pile: environ 2 ans
- Température d'utilisation: -10°C à +60°C
- Étanchéité jusqu'à 100 bars (environ 1000 mètres) selon la norme ISO6425

INDICE

1. FUNCIONES	38
2. A TENER EN CUENTA DURANTE EL USO	39
3. AJUSTE DE LA HORA Y LA FECHA	40
4. LA FUNCIÓN DEL ANILLO DE REGISTRO (LUNETAS)	42
5. LA VÁLVULA DE HELIO	44
6. LA MANIPULACIÓN DE LA VÁLVULA DE HELIO	45
7. TRATAMIENTO DE LA PILA	46
8. TABLA DE DESCOMPRESIÓN	47
9. INSTRUCCIONES DE CUIDADO	48
10. DATOS DEL RELOJ	48



Encomiende, sin restricción, todas las tareas de mantenimiento y reparación (incluido el cambio de la pila) a un especialista en CHRIS BENZ. Para reparaciones e inspecciones póngase en contacto con un comercio homologado de CHRIS BENZ o directamente con nuestro Centro de Atención al cliente.

1. FUNCIONES

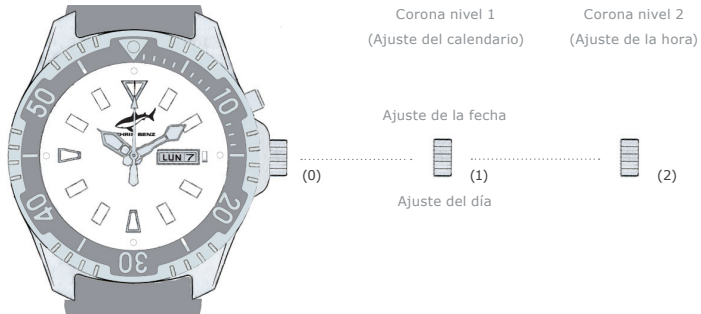
Todos los modelos CHRIS BENZ DEEP disponen de las siguientes funciones, indicadas a continuación:

- Este anillo para buceo (luneta) es un dispositivo importante para leer y controlar la duración de la inmersión. ¡Para mayor seguridad la luneta solamente se puede girar en sentido horario!
- La corona cerrable está protegida con juntas tóricas garantizando su impermeabilidad con la corona cerrada. Por la corona se pueden ajustar la hora y la fecha con más rapidez.
- La tabla decorativa impresa en la correa del reloj le ayuda al buceador a cumplir con las pausas de descompresión; pero no es un sustituto del ordenador de buceo.
- El vidrio de zafiro con un grado de dureza 9 ofrece una protección, casi, eterna contra rascaduras
- Todos los modelos CHRIS BENZ DEEP son impermeables hasta como mín, 50 bar (500 m) con coronas y fondos atornillados con juntas tóricas (obturación).

2. A TENER EN CUENTA DURANTE EL USO

- Revise cada vez antes de sumergirse si la corona está presionada y firmemente apretada.
- Lave el reloj a fondo con agua dulce después de haber buceado en agua salada, para evitar que se acumule óxido superficial depositado. Seque a continuación el reloj.
- Si la temperatura exterior es inferior a la del interior del reloj el vidrio se puede empañar. SI ese vaho se disuelve de nuevo no hay ningún problema. Si no fuese así, lleve el reloj a un relojero para que lo inspeccione.
- El reloj está equipado con juntas contra suciedad, polvo, agua etc. Para garantizar su correcto funcionamiento, llévelo con regularidad (aprox. 2-3 años) a la relojería para inspeccionarlo o reemplazarlo.
- Si la correa tiene fisuras sustitúyalo inmediatamente.
- Evite los golpes fuertes.
- Evite que el reloj esté sometido a la radiación directa del sol y a calor extremo. Podría influir negativamente en el funcionamiento.

3. AJUSTE DE LA HORA Y LA FECHA



¡La corona de los modelo CHRIS BENZ DEEP 1000M está atornillada y tiene que ser aflojada, para poder realizar el ajuste! No opere la corona debajo del agua ni cuando el reloj esté húmedo. El reloj es impermeable solamente si la corona está enroscada y correctamente cerrada.

3. AJUSTE DE LA HORA Y LA FECHA

AJUSTE DE LA HORA:

- Para parar el segundero saque la corona enroscada de la segunda posición (2).
- Girando la corona configure el minuterero y el segundero con la hora deseada.
- Tan pronto como vuelva a presionar la corona en la posición inicial el segundero comenzará a moverse de nuevo.

AJUSTE DEL CALENDARIO:

- Saque la corona de la primera posición (1).
- Configure el día de semana y la fecha deseados girando la corona.
- Una vez que el calendario esté correctamente configurado vuelva a presionar la corona en la posición inicial y enrósquela con seguridad.

AVISO: No reajuste el día y la fecha cuando las manillas estén entre las 21 y las 4, pues podrían no cambiar correctamente.

4. LA FUNCIÓN DEL ANILLO DE REGISTRO (LUNETETA)



Tiempo pasado

TIEMPO PASADO:

La imagen muestra que desde las 10:10 horas ha pasado 10 minutos.



Tiempo restante

TIEMPO RESTANTE:

La imagen muestra que hasta las 10:25 horas quedan 20 minutos.

4. LA FUNCIÓN DEL ANILLO DE REGISTRO (LUNETETA)

Con el anillo de registro puede determinar fácil y rápidamente el tiempo que lleva buceando y el tiempo del que todavía dispone, es decir la duración de la inmersión.

DETERMINACIÓN DEL TIEMPO PASADO:

- Ponga la luneta a la posición cero (marcada con un punto luminoso) sobre el minuterero y lea el tiempo pasado en el anillo de registro.

DETERMINACIÓN DEL TIEMPO DISPONIBLE:

- Ponga la posición cero en un tiempo deseado y lea el tiempo restante en la luneta.

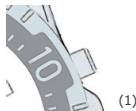
5. LA VÁLVULA DE HELIO



VÁLVULA DE HELIO CERRADA:

La imagen (1) muestra la posición de partida cerrada de la válvula de helio.

Válvula de helio
(cerrada)



(1)

VÁLVULA DE HELIO ABIERTA:

La imagen (2) muestra la posición abierta de la válvula de helio durante una compensación de la presión.

Válvula de helio
(abierta)



(2)

6. LA MANIPULACIÓN DE LA VÁLVULA DE HELIO

La válvula de helio guía automáticamente hacia el exterior los átomos de helio entrantes. Así se evita que se genere presión interior, que en el peor de los casos conlleva que el vidrio salga despedido. La compensación de presión automática se efectúa tan pronto como la presión dentro del reloj sea superior a los 5 bares. La válvula de helio solo se debe utilizar al circular en la cámara de presión o en otras condiciones de sobrepresión en seco (construcción de túneles).

- Abra la válvula de helio sencillamente girando.
- Antes de cerrar enjuague la válvula con agua dulce.
- Cierre ahora la válvula de helio girándola y asegúrese de que está bien cerrada.

AVISO: Deje la válvula de helio siempre cerrada y ábrala solo si es necesario en un entorno seco con condiciones de sobrepresión.

7. TRATAMIENTO DE LA PILA

DURACIÓN

- Una pila recién colocada tiene una vida útil de unos dos años.

PILA ADJUNTA

- La pila ya colocada en el momento de la compra es para el fabricante la fuente de corriente para las inspecciones de funcionamiento y rendimiento antes del envío. Tenga en cuenta que esa pila no va a durar dos años.

CAMBIO DE LA PILA

- Encomiende el cambio de la pila a un especialista. Cuando la pila esté vacía póngase, por ello, en contacto con un comercio homologado de CHRIS BENZ o directamente con nuestro Centro de Atención al cliente.
- Al cambiar la pila debería realizarse también una inspección de la impermeabilidad, del correcto funcionamiento de todas las piezas y sustituir también el material de obturación.
- Antes de usar el reloj durante largo tiempo en el extranjero se recomienda cambiar la pila, pues, bajo determinadas circunstancias podría no estar disponible ese servicio en su emplazamiento. El cambio de la pila, la inspección del reloj y la sustitución de piezas de repuesto es una prestación de pago, incluso durante el periodo de garantía.

8. TABLA DE DESCOMPRESIÓN

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5
30 25	
33 20	
36 15	
39 10	
42 10	
45 5	

(1)

27 30

AVISO: ¡Esos valores son una mera referencia y no sustituyen a un ordenador de buceo!

En la correa de caucho de los modelos de CHRIS BENZ están impresas las áreas libres de descompresión según el „American Navy Diving Manual“.

El tiempo cero es al bucear con equipo de aire comprimido el intervalo indicado por la tabla de descompresión en el que se puede volver a la superficie sin tener que hacer una parada de descompresión (espera en una profundidad determinada). Cuanto más profunda sea la inmersión más corto es el tiempo cero.

EJEMPLO (1): Profundidad 27 metros = 30 minutos de estancia sin descompresión

9. INSTRUCCIONES DE CUIDADO

- Si no utiliza su reloj durante largo tiempo, límpielo a fondo eliminando la suciedad, el sudor y la humedad.
- No deje las pilas vacías dentro del reloj pues podrían tener fugas y dañar el mecanismo interior. Sustitúyalas por pilas nuevas en un comercio especializado.
- Use agua jabonosa y un cepillo de dientes para limpiar el reloj.

10. DATOS DEL RELOJ

- Vida útil de la pila aprox. 2 años
- Rango de temperatura efectivo -10°C bis +60°C
- Impermeabilidad probada hasta 100 bar (ca. 1000 Meter) según ISO6425



CHRIS BENZ

CHRIS BENZ WATCHES INTL.
CHRISTIAN BENZING
SCHWIEBERDINGER STR.105
D-70825 KORNTAL-MÜNCHINGEN

PHONE +49 711 234999-2
FAX +49 711 234999-1
MAIL info@chrisbenz.de

SHARK PROOF.

www.chrisbenz.de